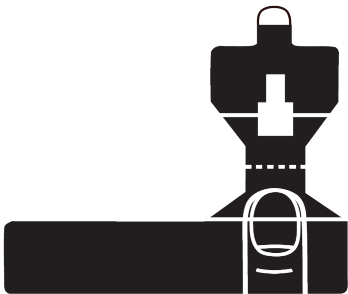




Cadwell[®] Sleepmate

Instructions for Use (IFU)

Oximetry Sensor Tape



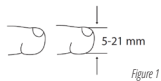


Figure 1

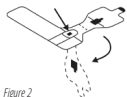


Figure 2

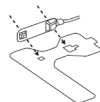


Figure 3

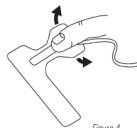


Figure 4

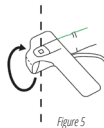


Figure 5



Figure 6



Figure 7

Contents

Page

English	4
Dansk	6
Deutsch	8
Español	10
Suomi	12
Français	14
Italiano	16
Nederlands	18
Norsk	20
Português	22
Svenska	24

Intended use

The Cadwell Sleepmate™ Sensor Tape is designed to fit flex type oximeter probes. The Cadwell Sleepmate Tape is self-adhesive, latex free and designed for single-patient use but easily reapplied. The Sleepmate Tape offers patient comfort, extended monitoring, and minimizes motion artifact. The Cadwell Sleepmate Tape is designed to fit the index finger of an adult. Other fingers (or toes) may be used if the skin thickness is between 5 and 21 millimeters. Alternative locations may give inaccurate readings as they may limit the amount of light able to pass through. *See Figure 1*

Instruction for use

Attaching the Tape to the Sensor

1. Beginning with the perforation at the top purple tab, peel the paper backing down just below the second opening of the Sleepmate Tape. *See Figure 2*
2. Firmly attach the sensor probe to the Sleepmate Tape making certain the sensor notches are lined up evenly with the Sleepmate Tape openings. *See Figure 3*
3. Peel off the remaining paper backing.

Attaching the Sensor to the Patient

1. Using the dotted line as a guide, press the patient's finger onto the adhesive side so that the top finger aligns evenly with the dotted line. *See Figure 4*
2. Fasten the bottom tabs of the tape to either side of the patient's finger.
3. Fold the tape over the tip of the finger. Check to be sure the openings in the bottom and the top of the tape are aligned evenly on the finger. *See Figure 5*
4. Fasten the remaining long tab of adhesive gently around the patient's finger. Pulling or stretching the tape around the finger may cause an irregular signal or irritate the skin. *See Figure 6*
5. The sensor cable should be fastened separately around the base of the finger. Do not fasten tightly as this may restrict blood flow. *See Figure 7*

WARNING:

Monitor patient often to ensure proper positioning of sensor, circulation and any skin irritation that could develop. Discontinue use immediately if any sign of irritation develops. Do not wrap the tape too tightly as inaccurate readings and skin injury may result.

Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Tiltænkt anvendelse

Cadwell Sleepmate sensorplaster er fremstillet til at passe til bøjelige oximeterprober. Cadwell Sleepmate plasteret er selvklebende, latexfri og fremstillet til engangsbrug, men kan let sættes fast igen efter aftagning. Sleepmate plasteret sikrer patientkomfort, længerevarende overvågning og minimerer bevægelsesartefakter. Cadwell Sleepmate plasteret er fremstillet til at kunne passe til pegefingern på en voksen. Andre fingre (eller tæer) kan også anvendes, hvis huden er mellem 5 og 21 mm tyk. Alternative placeringer kan give unøjagtige aflæsninger, da det kan begrænse den lysmængde, der kan trænge igennem. *Se figur 1*

Betjeningsvejledning

Fastgørelse af plasteret til sensoren

1. Start ved perforeringen ved den øverste lilla flig, og træk beskyttelsespapiret af lige under Sleepmate plasterets anden åbning. *Se figur 2*
2. Fastgør sensorproben til Sleepmate plasteret, og kontrollér, at tappene på sensoren er lige ud for åbningerne på Sleepmate plasteret. *Se figur 3*
3. Træk resten af beskyttelsespapiret af.

Fastgørelse af plasteret på patienten

1. Brug den prikkede linje til at styre efter, tryk patientens finger fast på klæbesiden, så den flugter med den prikkede linje. *Se figur 4*
2. Fastgør de nederste flige på plasteret på begge sider af patientens finger.
3. Fold plasteret over fingerspidsen. Kontrollér, at åbningerne nederst og øverst på plasteret flugter på fingeren. *Se figur 5*
4. Den tilbageværende lange flig på plasteret vinkles forsigtigt omkring patientens finger. Hvis plasteret trækkes eller strækkes omkring fingeren, kan det give et uregelmæssigt signal eller hudirritation. *Se figur 6*
5. Sensorledningen skal fastgøres omkring fingerroden. Fastgør ikke plasteret for stramt, da det kan hæmme blodgennemstrømningen. *Se figur 7*

ADVARSEL:

Overvåg patienten for at sikre, at sensoren sidder korrekt, at der er korrekt blodgennemstrømning, og at der ikke forekommer hudirritation. Fjern straks sensorplasteret ved tegn på hudirritation. Plasteret må ikke omvikles for stramt, da dette kan medføre unøjagtige målinger eller hudirritation.

I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller på foranledning af en læge.

Anwendungszweck

Das Cadwell Sleepmate Sensorpflaster passt zu flexiblen Oximetersonden. Das Cadwell Sleepmate Pflaster ist selbstklebend, latexfrei und für die einmalige Verwendung am Patienten vorgesehen, kann aber leicht wiederverwendet werden. Das Sleepmate Pflaster ist bequem für den Patienten, erlaubt die ausgedehnte Überwachung und minimiert Bewegungsartefakte. Das Cadwell Sleepmate Pflaster passt für den Zeigefinger eines Erwachsenen. Andere Finger (oder Zehen) mit einer Hautdicke zwischen 5 und 21 Millimetern können benutzt werden. Bei anderen Lokalisationen kann es zu ungenauen Messwerten kommen, weil die durchgelassene Lichtmenge möglicherweise eingeschränkt werden kann. *Siehe Abb. 1*

Bedienungsanleitung

Befestigen des Pflaster am Sensor

1. Ziehen Sie das Trägerpapier von der Perforierung an der oberen lila Lasche bis unter die zweite Öffnung des Sleepmate Pflasters ab. *Siehe Abb. 2*
2. Befestigen Sie die Sensorsonde fest am Sleepmate Pflaster und achten Sie darauf, dass die Aussparungen am Sensor genau über den Öffnungen des Sleepmate Pflasters sitzen. *Siehe Abb. 3*
3. Ziehen Sie das restliche Trägerpapier ganz ab.

Anlegen des Sensors am Patienten an.

1. Orientieren Sie sich an der gepunkteten Linie und drücken Sie den Finger des Patienten auf die Klebeseite, so dass er mit der gepunkteten Linie fluchtet. *Siehe Abb. 4*
2. Kleben Sie die unteren Laschen des Pflasters um den Finger des Patienten.
3. Falten Sie das Pflaster über die Fingerspitze. Sorgen Sie dafür, dass die Öffnungen an Ober- und Unterseite des Pflasters gleichmäßig am Finger anliegen. *Siehe Abb. 5*
4. Kleben Sie die verbleibende lange Lasche des Pflasterslocker um den Finger des Patienten. Wenn Sie das Pflaster zu fest um den Finger kleben, kann dies zu einem unregelmäßigen Signal oder einer Hautreizung führen. *Siehe Abb. 6*
5. Das Sensorkabel muss separat um die Fingerwurzel herum befestigt werden. Nicht zu fest anlegen, um die Durchblutung nicht einzuschränken. *Siehe Abb. 7*

WARNUNG:

Schauen Sie häufig nach dem Patienten, um sicherzustellen, dass der Sensor korrekt sitzt, die Durchblutung nicht eingeschränkt ist und sich keine Hautreizungen entwickeln. Unterbrechen Sie die Anwendung sofort bei Anzeichen einer Reizung. Wickeln Sie das Pflaster nicht zu fest um den Finger; dies kann zu ungenauen Messwerten und Hautverletzungen führen.

Amerikanisches Bundesrecht schreibt einen Verkauf dieses Gerätes lediglich durch oder auf Anweisung eines Arztes vor.

Finalidad de uso

La banda para el sensor Cadwell Sleepmate está diseñada para ajustar sondas flexibles para oxímetros. La banda Cadwell Sleepmate es autoadhesiva, no contiene látex y está diseñada para el uso en un único paciente, aunque se puede reutilizar fácilmente. La banda Sleepmate resulta cómoda para el paciente, favorece una amplia monitorización y minimiza los artefactos de movimiento. La banda Cadwell Sleepmate está diseñada para sujetar el dedo índice de un adulto. Si el grosor de la piel es de 5 a 21 mm, se pueden utilizar otros dedos (incluso los de los pies). Las ubicaciones alternativas pueden resultar en lecturas poco precisas, ya que pueden limitar la cantidad de luz que puede pasar. *Consulte la figura 1*

E3

Instrucciones de uso

Ajuste de la banda al sensor

1. Desde la perforación de la pestaña superior de color morado, quite el papel protector que hay justo por debajo de la segunda abertura de la banda Sleepmate. *Consulte la figura 2*
2. Ajuste la sonda del sensor con firmeza a la banda Sleepmate y asegúrese de que las muescas del sensor están perfectamente alineadas con las aberturas de la banda Sleepmate. *Consulte la figura 3*
3. Quite el resto del papel protector.

Ajuste del sensor en el paciente

1. Usando la línea punteada como guía, presione el dedo del paciente sobre el lado adhesivo para que la parte superior del dedo se alinee con la línea punteada. *Consulte la figura 4*
2. Ajuste las pestañas inferiores de la banda en cualquier lado del dedo del paciente.
3. Doble la banda por encima de la punta del dedo. Asegúrese de que las aberturas de la parte inferior y superior de la banda están perfectamente alineadas en el dedo. *Consulte la figura 5*
4. Ajuste el resto de la pestaña adhesiva con cuidado alrededor del dedo del paciente. No estire la banda alrededor del dedo, ya que puede causar una señal irregular o irritar la piel. *Consulte la figura 6*
5. El cable del sensor debe ajustarse por separado alrededor de la base del dedo. No lo apriete, ya que podría restringir el flujo sanguíneo. *Consulte la figura 7*

ADVERTENCIA:

Controle al paciente a menudo para asegurarse de que el sensor está bien colocado, que no hay problemas en la circulación ni irritaciones en la piel. Interrumpa su uso inmediatamente ante cualquier signo de irritación. No ajuste la banda demasiado fuerte, ya que puede dar lugar a lecturas poco precisas y heridas en la piel.

Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a médicos o por receta médica.

E3

Käyttötarkoitus

Cadwell Sleepmate -anturiteippi on tarkoitettu joustavien oksimetrianturien kiinnitykseen. Cadwell Sleepmate -teippi on itseliimautuva ja lateksiton teippi, joka on tarkoitettu potilaskohtaiseksi, mutta joka on silti helppo kiinnittää uudelleen. Sleepmate-teippi mahdollistaa potilaalle miellyttävän, pitkäkestoisen valvonnan ja minimoi liikkeestä aiheutuvan artefaktin. Cadwell Sleepmate -teippi on suunniteltu kiinnitettäväksi aikuisen etusormeen. Muita sormia (tai varpaita) voidaan käyttää, jos ihon paksuus on 5 - 21 mm. Muut kohdat voivat aiheuttaa epätarkkoja lukemia, sillä ne voivat rajoittaa läpi pääsevän valon määrää. *Ks. kuva 1*

Käyttöohjeet

Teipin kiinnitys anturiin

1. Aloita yläosan kielekkeen violetista rei'ityksestä ja irrota taustapaperi alas asti Sleepmate-teipin toisen aukon alapuolelle. *Ks. kuva 2*
2. Kiinnitä anturi tiiviisti Sleepmate-teippiin varmistaen, että anturin kolot tulevat tasoihin Sleepmate-teipin aukkojen kanssa. *Ks. kuva 3*
3. Irrota loput taustapaperista.

Anturin kiinnitys potilaaseen

1. Käytä pisteiviivaa apuna ja paina potilaan etusormi tarttuvaan puoleen siten, että sormen yläreuna on tasoissa pisteiviivan kanssa. *Ks. kuva 4*
2. Kiinnitä teipin alakielekkeet potilaan sormen toiselle puolelle.
3. Taita teippi sormen kärjen yli. Varmista, että teipin ala- ja yläreunan aukot on kohdistettu tasaisesti sormen kanssa. *Ks. kuva 5*
4. Kiinnitä teipin jäljellä oleva pitkä kieleke potilaan sormen ympäri. Teipin vetämisestä tai venyttämisestä sormen ympäri voi olla seurauksena epäsäännöllinen signaali tai ihoärsytys. *Ks. kuva 6*
5. Anturin kaapeli on kiinnitettävä erikseen sormen tyven ympärille. Älä kiinnitä kireälle, jotta verenkierto ei heikkene. *Ks. kuva 7*

VAROITUS:

Tarkkaile potilasta usein varmistaaksesi, että anturi on oikein sijoitettu, veri kiertää ja ihoärsytystä ei synny. Lopeta käyttö välittömästi, jos ärsytyksen merkkejä on havaittavissa. Älä kiedo teippiä liian tiukalle, koska seurauksena voi olla epätarkkoja lukemia tai ihon vaurioituminen.

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Utilisation prévue

Le sparadrapp pour capteur Cadwell Sleepmate est conçu pour fixer les sondes oxymétriques de type souple. Le sparadrapp Cadwell Sleepmate est autoadhésif, sans latex, et conçu à usage unique tout en restant facile à déplacer sur un même patient. Le sparadrapp Cadwell Sleepmate garantit le confort du patient, prolonge le monitoring et minimise les artéfacts dus aux mouvements. Le sparadrapp Cadwell Sleepmate est dimensionné pour s'adapter à l'index d'un adulte. D'autres doigts (ou orteils) peuvent être utilisés à condition que l'épaisseur de la peau soit comprise entre 5 et 21 mm. Le recours à d'autres sites de pose peut compromettre la précision des mesures relevées, vu qu'ils risquent de limiter la quantité de lumière pouvant traverser. Voir la figure 1.

Mode d'emploi

Fixation du sparadrapp sur le capteur

1. En commençant par la perforation à hauteur de l'onglet violet supérieur, enlever le support en papier juste en dessous de la seconde ouverture du sparadrapp Cadwell Sleepmate. Voir la figure 2.
2. Fixer fermement la sonde du capteur au sparadrapp Cadwell Sleepmate en veillant à ce que les encoches du capteur soient uniformément alignées sur les ouvertures du sparadrapp. Voir la figure 3.
3. Enlever le reste du support en papier.

Fixation du capteur sur le patient

1. En suivant la ligne pointillée, appuyer le doigt du patient sur le côté adhésif, de sorte que le bout du doigt soit uniformément aligné sur la ligne pointillée. Voir la figure 4.
2. Fixer les onglets inférieurs du sparadrapp de part et d'autre du doigt du patient.
3. Plier le sparadrapp sur le bout du doigt. S'assurer que les ouvertures en bas et en haut du sparadrapp sont uniformément alignées sur le doigt. Voir la figure 5.
4. Fixer le long onglet restant du sparadrapp délicatement autour du doigt du patient. Le fait de tirer sur le sparadrapp ou de l'étendre tout en le fixant autour du doigt peut compromettre le signal ou irriter la peau. Voir la figure 6.
5. Le câble du capteur doit être fixé séparément autour de la base du doigt. Ne pas serrer, car cela risque de diminuer le flux sanguin. Voir la figure 7.

AVERTISSEMENT !

Surveiller régulièrement le patient pour s'assurer que le capteur est correctement positionné, que la circulation est correcte et que la peau ne s'irrite pas. Arrêter immédiatement d'utiliser au moindre signe d'irritation. Ne pas trop serrer le sparadrapp, car cela risque de compromettre les mesures relevées et de blesser la peau.

Conformément à la législation fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance délivrée par celui-ci.

Uso previsto

Il nastro adesivo per sensore Cadwell Sleepmate è concepito per fissare i sondini ossimetrici di tipo flessibile. Il nastro adesivo Cadwell Sleepmate è autoadesivo, non contiene latex ed è realizzato per l'uso con un singolo paziente, al quale può essere riapplicato facilmente. Il nastro adesivo Sleepmate consente il comfort del paziente, il monitoraggio prolungato e riduce al minimo gli artefatti dovuti al movimento. Il nastro adesivo Cadwell Sleepmate è realizzato per adattarsi al dito indice di un adulto. Le altre dita (delle mani e dei piedi) possono essere utilizzate se lo spessore della pelle è compreso tra 5 e 21 millimetri. Altre collocazioni possono causare delle letture imprecise, in quanto potrebbero limitare la quantità di luce in grado di attraversarle. *Vedere la figura 1.*

Istruzioni per l'uso

Applicazione del nastro adesivo sul sensore

1. Cominciando dalla perforazione sul lembo superiore color porpora, staccare la carta di protezione proprio sotto alla seconda apertura del nastro adesivo Sleepmate. *Vedere la figura 2.*
2. Applicare saldamente il sondino del sensore al nastro adesivo Sleepmate assicurandosi che le tacche del sensore siano allineate uniformemente con le aperture del nastro adesivo Sleepmate. *Vedere la figura 3.*
3. Togliere il resto della carta di protezione.

Posizionare il sensore sul paziente.

1. Seguendo la linea punteggiata, premere il dito del paziente sul lato adesivo in maniera che la parte superiore del dito sia bene in linea con la linea punteggiata. *Vedere la figura 4.*
2. Fissare i lembi inferiori del nastro adesivo su entrambi i lati del dito del paziente.
3. Ripiegare il nastro adesivo sulla parte superiore del dito. Assicurarsi che l'apertura superiore e quella inferiore del nastro adesivo siano allineate uniformemente sul dito. *Vedere la figura 5.*
4. Fissare delicatamente il lungo lembo rimasto del nastro adesivo sul dito del paziente. Tirando il nastro adesivo o stirandolo nell'applicarlo al dito si rischia di causare un segnale irregolare o di irritare la pelle. *Vedere la figura 6.*

5. Il cavo del sensore deve essere fissato per conto suo alla base del dito. Non stringere eccessivamente, in quanto si limiterebbe così l'afflusso del sangue. *Vedere la figura 7.*

AVVERTENZA:

Sorvegliare regolarmente il paziente per assicurarsi che il sensore mantenga la posizione corretta, che la circolazione sanguigna sia normale e che non subentrino delle irritazioni della pelle. Interrompere immediatamente l'uso, se si mostra un qualsiasi segno di irritazione. Non stringere in maniera eccessiva il nastro adesivo al dito, in quanto ne possono conseguire delle letture imprecise e irritazione cutanea.

In base alla legge federale statunitense il presente dispositivo può essere venduto solo dietro prescrizione medica o da parte di un medico.

Bedoeld gebruik

Het Cadwell Sleepmate sensortape is bedoeld om flexibele oximetersondes vast te zetten. Het Cadwell Sleepmate sensortape is zelfklevend, latexvrij en bedoeld voor eenmalig gebruik. Het is bovendien eenvoudig te verwijderen. Het Cadwell Sleepmate sensortape biedt patiënten comfort, zorgt voor betere monitoring en minimaliseert artefact door beweging. Het Cadwell Sleepmate sensortape is bedoeld voor gebruik op de wijsvinger van een volwassene. Andere vingers (of tenen) zijn ook mogelijk, mits huiddikte 5 tot 21 mm bedraagt. Alternatieve plaatsen kunnen onnauwkeurige metingen geven, omdat de hoeveelheid doordringend licht beperkt is. *Zie figuur 1*

Gebruiksaanwijzing

Het tape aan de sensor bevestigen

1. Begin met de perforatie bovenaan de paarse vleugel. Trek het rugpapier omlaag tot de tweede opening van het Cadwell Sleepmate sensortape. *Zie figuur 2*
2. Bevestig de sensorsonde stevig aan het Cadwell Sleepmate sensortape en controleer of de inkepingen van de sensor gelijk liggen met de openingen in het Cadwell Sleepmate sensortape. *Zie figuur 3*
3. Trek het resterende rugpapier los.

Sensor op patiënt plaatsen

1. Volg de stippellijn en druk de vinger van de patiënt op de kleefkant, zodat de vingertop gelijk ligt met de stippellijn. *Zie figuur 4*
2. Plak de onderste vleugels van het tape aan beide kanten van de vinger van de patiënt vast.
3. Vouw het tape over de vingertop. Controleer of de openingen onder- en bovenin het tape gelijkmatig zijn uitgelijnd over de vinger. *Zie figuur 5*
4. Plak de resterende, lange tapevleugel voorzichtig rond de vinger van de patiënt. Als het tape (strak) rond de vinger wordt getrokken/gewikkeld, kan het signaal onduidelijk worden of de huid geïrriteerd raken. *Zie figuur 6*
5. De sensorkabel moet apart rond de basis van de vinger worden vastgezet. Bevestig niet te vast, omdat dit de bloedtoevoer kan belemmeren. *Zie figuur 7*

WAARSCHUWING:

Controleer de patiënt vaak om erop toe te zien dat de sensor correct zit, de bloedcirculatie normaal is en de huid niet geïrriteerd raakt. Staak het gebruik direct bij tekenen van irritatie. Wikkel het tape niet te strak, omdat dit tot onnauwkeurige afleeswaarden en huidletsel kan leiden.

Dit product mag volgens de Amerikaanse federale wetgeving alleen door een arts of op doktersvoorschrift worden verkocht.

Bruksområde

Cadwell Sleepmate sensortape er beregnet til fleksible oksymetersonder. Cadwell Sleepmate-tapen er selvklebende, lateksfri og beregnet til engangsbruk, men er lett å feste på nytt. Sleepmate-tapen sikrer god pasientkomfort, utvidet overvåkning og minimerer bevegelsesartefakter. Cadwell Sleepmate-tapen er beregnet til å passe til pekefingeren hos en voksen person. Andre fingre (eller tær) kan brukes dersom hudtykkelsen er mellom 5 og 21 millimeter. Alternative plasseringer kan gi *uøyaktige* avlesninger, da de kan begrense lysmengden som trenger gjennom. *Se figur 1*

Bruksanvisning

Slik festes tapen på sensoren

1. Begynn ved perforeringen ved den øverste lilla tapen. Trekk papiret på baksiden ned til like under den andre åpningen på Sleepmate-tapen. *Se figur 2*
2. Sensorsonden festes forsvarlig til Sleepmate-tapen. Sørg for at sensorhullene passer med åpningene i Sleepmate-tapen. *Se figur 3*
3. Ta av resten av papiret på baksiden.

Slik festes sensoren på pasienten

1. Bruk den stiplede linjen som utgangspunkt og trykk pasientens finger fast i klebesiden slik at fingerspissen er helt parallell med den stiplede linjen.
Se figur 4
2. Fest tapens nederste tapper til begge sider av pasientens finger.
3. Brett tapen over fingertuppen. Sørg for at åpningene nederst og øverst på tapen er parallell med fingeren. *Se figur 5*
4. Fest den gjenværende lange tapen med klebemiddel forsiktig rundt pasientens finger. Unngå å strekke eller trekke i tapen rundt fingeren – det kan medføre uregelmessige signaler eller hudirritasjon. *Se figur 6*
5. Sensorkabelen festes separat rundt fingerens nederste del. Ikke fest den for stramt, det kan redusere blodgjennomstrømmingen. *Se figur 7*

ADVARSEL:

Pasienten må overvåkes ofte for å sikre korrekt sensorplassering og sirkulasjon, og for å oppdage ev. tegn på hudirritasjon. Ved tegn på irritasjon må bruken avbrytes umiddelbart. Tapen må ikke påføres for stramt, da det kan forårsake *uøyaktige* avlesninger og skader på huden

I henhold til amerikansk lovgivning skal dette produktet kun selges av eller etter henvisning fra lege.

Fim a que se destina

A fita para sensor Cadwell Sleepmate foi concebida para ajustar-se a sondas de oxímetro flexíveis. A fita Cadwell Sleepmate é auto-adesiva, não contém látex e foi concebida para utilização num único paciente embora possa ser facilmente recolocada. A fita Sleepmate proporciona conforto do paciente, monitorização alargada e minimiza os problemas associados ao movimento. A fita Cadwell Sleepmate Tape foi concebida para ajustar-se ao dedo indicador de um adulto.

É possível utilizar outros dedos (das mãos ou dos pés) se tiverem uma espessura entre 5 e 21 milímetros. Outras localizações poderão causar leituras incorrectas, já que podem limitar a quantidade de luz que consegue atravessar. *Consulte a Figura 1.*

Instruções de utilização

Colocação da fita no sensor

1. Descole o papel de protecção, começando pela perfuração existente na parte superior da patilha roxa e descendo até imediatamente abaixo da segunda abertura da fita Sleepmate. *Consulte a Figura 2.*
2. Prenda bem a sonda com sensor à fita Sleepmate, certificando-se de que os entalhes do sensor estão bem alinhados com as aberturas da fita Sleepmate. *Consulte a Figura 3.*
3. Descole o restante papel de protecção.

Colocação do sensor no paciente

1. Orientando-se pela linha pontilhada, pressione o dedo do paciente sobre o lado adesivo, de forma a que a parte superior do dedo fique bem alinhada com a linha pontilhada. *Consulte a Figura 4.*
2. Prenda as patilhas inferiores da fita a ambos os lados do dedo do paciente.
3. Dobre a fita sobre a ponta do dedo. Verifique se as aberturas da parte inferior e da parte superior da fita estão bem alinhadas no dedo. *Consulte a Figura 5.*
4. Prenda o resto da patilha comprida de adesivo suavemente à volta do dedo do paciente. Puxar ou esticar a fita à volta do dedo pode causar um sinal irregular ou irritação cutânea. *Consulte a Figura 6.*
5. O cabo do sensor deve ser preso separadamente à base do dedo. Não aperte muito, pois pode limitar o fluxo sanguíneo. *Consulte a Figura 7.*

AVISO:

Observe o paciente com frequência para garantir o correcto posicionamento do sensor, uma boa circulação e verificar o eventual aparecimento de irritação cutânea. Interrompa imediatamente a utilização se surgir algum sinal de irritação. Não enrole a fita muito apertada, pois pode causar leituras incorrectas e lesões cutâneas.

A legislação federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a um médico ou mediante prescrição deste.

Avsedd användning

Cadwell Sleepmate-sensortejpen är avsedd att användas för att fästa flexibla typer av oximetriprober. Cadwell Sleepmate-tejpen är självhäftande, latexfri och avsedd att användas till en patient men kan enkelt appliceras på nytt. Sleepmate-tejpen är bekväm för patienten, ger utökad övervakning och minimerar rörelseartefakt. Cadwell Sleepmate-tejpen är avsedd att passa på pekfingeret på en vuxen person. Andra fingrar (eller tår) kan användas om hudtjockleken är mellan 5 och 21 millimeter. Alternativa placeringar kan ge felaktiga värden eftersom de kan begränsa den mängd ljus som passerar. *Se figur 1*

Bruksanvisning

Fästa tejen på sensorn

1. Börja vid perforeringen överst på den lila fliken och dra av skyddspapperet till strax under den andra öppningen i Sleepmate-tejpen. *Se figur 2*
2. Fäst sensorproben ordentligt på Sleepmate-tejpen och kontrollera att sensorns hack stämmer helt överens med Sleepmate-tejpens öppningar. *Se figur 3*
3. Dra av återstående skyddspapper.

Fästa sensorn på patienten

1. Använd den prickade linjen som vägledning och tryck patientens finger mot den självhäftande sidan så att fingertoppen hamnar precis vid den prickade linjen. *Se figur 4*
2. Fäst tejpens nedre flikar på vardera sidan av patientens finger.
3. Vik tejen över fingertoppen. Kontrollera att öppningarna upptill och nedtill i tejen är rakt inriktade på fingret. *Se figur 5*
4. Fäst den återstående långa tejpfliken försiktigt runt patientens finger. Om tejen dras åt eller sträcks runt fingret kan signalen bli oregelbunden eller huden bli irriterad. *Se figur 6*
5. Sensorkabeln ska fästas separat runt fingrets bas. Dra inte åt, eftersom det kan hindra blodflödet. *Se figur 7*

WARNING:

Övervaka patienten ofta och kontrollera att sensorn är rätt placerad samt att cirkulationen inte hindras eller att huden inte blir irriterad. Avbryt användningen omedelbart om något tecken på irritation utvecklas. Linda inte tejen för hårt eftersom det kan orsaka felaktiga värden och skada huden.

Enligt federal (USA) lagstiftning är försäljning av denna enhet begränsad till läkare eller på beställning av läkare.



Cadwell Industries Inc.

909 N. Kellogg Street, Kennewick, WA 99336 USA
1 (800) 245-3001 U.S.A. toll-free | +1 (509) 735-6481
+1 (509) 783-6503 Fax
www.cadwell.com | info@cadwell.com

©2022 Cadwell Industries, Inc. All rights reserved. PN 302560-639 Rev. 00 The information contained in this document is subject to change without notice. This document contains trademarks that belong to Cadwell Industries, Inc. and other companies, respectively.